Onedirect

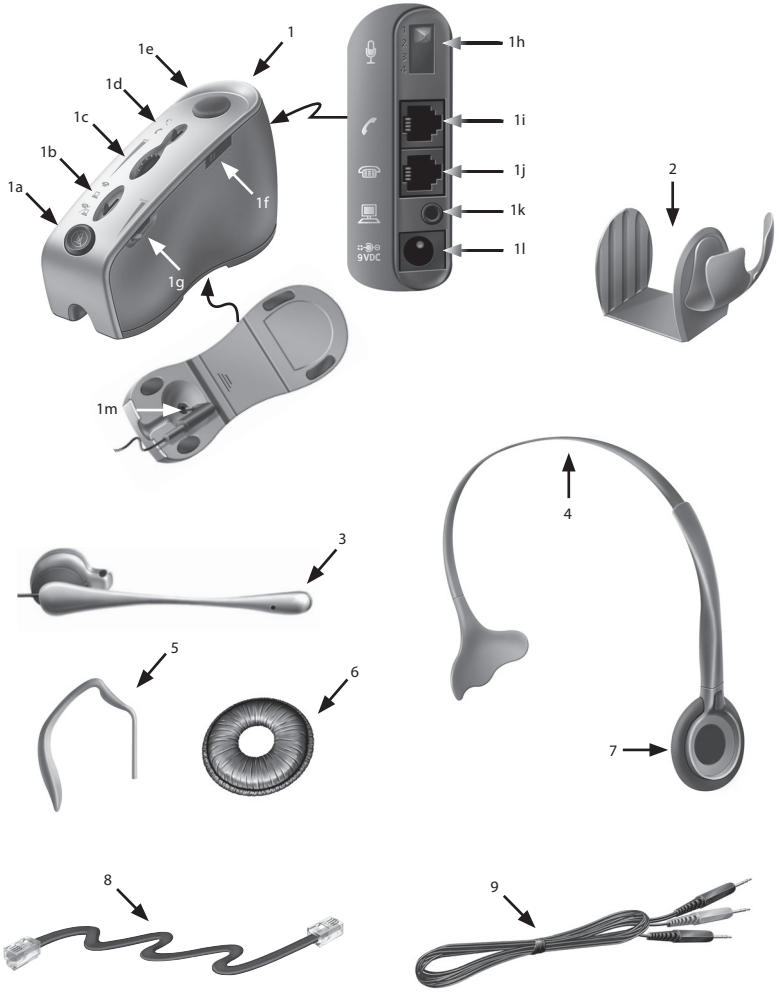
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes
66240 St Esteve
Appel Gratuit
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

GN 4150



User guide	***UK***	***2***
Bedienungsanleitung	***D***	***10***
Guide d'utilisation	***F***	***18***
Manual del usuario	***ES***	***26***
Guia do utilizador	***P***	***34***
Istruzioni d'uso	***I***	***42***
Gebruikershandleiding	***NL***	***50***
Brugsanvisning	***DK***	***58***
Bruksanvisning	***S***	***66***
Käyttöohje	***FIN***	***74***

1558-359 RA

English - User guide for GN 4150

Thank you for choosing the GN 4150 by GN Netcom.
This user guide will give you information and instructions on assembling, using and maintaining your GN 4150, and contains the following sections:

- About the GN 4150
- Assembling and installing
- Features and customisation
- Optional features
- Answering and making telephone calls
- Frequently asked questions
- Safety and operational information

1. **Amplifier**
   - 1a) Mute switch
   - 1b) Computer/telephone switch
   - 1c) Volume button
   - 1d) Headset/Handset switch
   - 1e) Online indicator
   - 1f) Termination switch
   - 1g) Tone adjustment switch
   - 1h) Transmit volume adjustment
   - 1i) Handset socket
   - 1j) Telephone socket
   - 1k) Computer socket
   - 1l) Power socket
   - 1m) Headset socket
2. **Headset stand**
3. **Headset**
4. **Headband**
5. **Earhook**
6. **Leatherette ear cushion**
7. **Foam ear cushion**
8. **Connector cord**
9. **Computer Y-cord**

About the GN 4150

The GN 4150 is a corded headset solution, made up of a headset and an amplifier. The GN 4150 gives you hands-free convenience and enhanced sound quality for your telephone conversations.

Assembling and installing

Assembling and integrating the amplifier to the telephone:

1. Open the battery compartment and insert the two included batteries into the amplifier.
2. Attach the headset stand to the amplifier.
3. Disconnect the telephone's handset cord from the telephone and connect it to the amplifier socket marked ↘.
4. Plug one end of the connection cord into the socket on the amplifier marked ☎.
5. Plug the other end of the connection cord into the telephone's headset socket, usually marked with ⚲.

Note: If your telephone does not have a headset socket, then plug the connection cord to the telephone's handset socket instead.

Assembling and connecting the headset to the amplifier:

1. Gently snap on the headset receiver to the headband.
2. Insert the headset's cord to the plug on the bottom of the amplifier.
3. Place the headset into the headset stand.

Setting the correct termination setting

Setting the amplifier to the correct termination setting adapts your amplifier to your telephone. An incorrect termination setting may result in you not hearing a dial tone.
In order to select the correct termination setting, you will have to go through each of the 6 termination settings and determine which one provides the best quality transmit and receive sound.

To set the correct termination setting:
1. Make a telephone call and ask the person you are calling to assist you.
2. During the call, go through each of the 6 termination settings until you can hear your caller's voice clearly and the person you are calling can hear your voice clearly.
3. Terminate the telephone call.

Features and customisation

Transmit volume adjustment
Adjust the volume of transmitted sound according to personal preference. There are 4 transmit volume settings to choose from. To adjust the volume:
1. Make a telephone call and ask the person you are calling to assist you.
2. Using the microphone volume control button (1h), select the transmit volume level the person you are calling is most comfortable with.
3. Terminate the telephone call.

Received volume adjustment
Adjust the volume of received sound according to personal preference using the volume adjustment control (1c). You may adjust the received volume as often as needed.

Tone control adjustment
Select the tone according to personal preference. To select the tone:
1. Make a telephone call and ask the person you are calling to assist you.
2. Slide the tone range control button (1g) and listen to the changing voice tone of your caller's voice.

3. Select the desired voice tone.
4. Terminate the telephone call.

You may adjust the tone control as often as needed.

Positioning of microphone
Adjust the boom arm of your headset so that the microphone is pointed toward your mouth and as close as possible to your mouth.

Muting the microphone
To mute the microphone, press the mute button (1a) on the amplifier unit. The microphone will be muted when the mute button is in the down position.
Note: When the microphone is muted, the on-line indicator (1e) will flash repeatedly.

Headset/handset switch
The headset/handset switch (1d) lets you revert to using your telephone's handset instead of your headset. Select the ↖ setting to revert to using your telephone's headset.

Wearing styles: headband or earhook
You may choose between a headband or ear wrap wearing style for your headset.

To attach an earhook (5):
1. Gently push on the foam side of the headset receiver with your thumb to push out the headset receiver from the headband ring.
2. Insert the thin end of the flexible earhook into one of the earhook clutches. There are 2 clutches, allowing you to wear the headset on either ear.

To attach a headband (4):
1. Pull out the ear hook from the earhook clutch.
2. Gently snap on the headset receiver to the headband ring.

Optional features

Integrating the amplifier to your computer:

1. Insert the single-plug end of the computer Y-cord to the amplifier socket marked (1k).
2. Insert the double-plug end of the computer Y-cord to your computer
   - match the green double-plug (microphone) end to the computer's microphone socket
   - match the black double-plug (receiver) end to the computer's receiver socket.

Computer/telephone toggle setting (1b)
Your headset can be set to receive sound from your telephone, computer or from both your telephone and computer.

- *Telephone only*
  With this setting, only sound from your telephone will be transmitted to your headset.

- *Computer only*
  With this setting, only sound from your computer will be transmitted. Select this setting if you wish to listen to, for example, Internet-based broadcasts via your headset.

- *Telephone and computer*
  With this setting, sound from both your computer and telephone will be transmitted simultaneously to your headset.

Note: You may wish to turn off the sound from your computer before answering a telephone call.

Power cord
By purchasing a standard a 9VDC cord, you can power your amplifier without batteries. Insert the 9VDC cord into the amplifier socket marked (1l).

Answering and making telephone calls

To answer a telephone call:

1. Make sure the headset/handset switch on the amplifier is in the headset position.
2. Put the headset on.
3. Press the telephone's line button or lift of the handset to take the call.

To make a telephone call:

1. Make sure the headset/handset switch on the amplifier is in the headset position.
2. Put the headset on.
3. Press the telephone's line button or pick up the handset.
4. Dial the desired number.

To end the call, simply press the telephone's line button or replace the handset.

Note: the on-line indicator (1e) on the amplifier will flash repeatedly during telephone calls.

Frequently asked questions

I do not hear a dial tone.

- Check that all the cords and plugs are connected correctly.
- Replace the batteries.

The person I am talking with has difficulties hearing me.

- Check that the mute function is off.
- Adjust the transmit volume.
- Check the position of the boom arm, making sure that the microphone is placed as close as possible to your mouth.

Safety and operational information

Read the safety and operational instructions below. They contain important information about using the product. Keep this user guide for future use.

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom as declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information, please consult http://www.gnnetcom.com.

- Never try to dismantle the product yourself. None of the internal components can be replaced or repaired by users.
- Avoid exposing the product to rain or other liquids.
- The headset comes equipped with two AA batteries. Standard AA batteries may be purchased when required.

If you have any problems or questions regarding the product, please contact your vendor or go to http://www.gnnetcom.com

Deutsch - Bedienungsanleitung für GN 4150

Vielen Dank, dass Sie sich für das GN 4150 von GN Netcom entschieden haben.
Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen Informationen und Hinweise zur Installation, Benutzung und Wartung Ihres GN 4150 und enthält die folgenden Abschnitte:

- Über das GN 4150
- Anschluss und Installation
- Funktionen und Einstellungen
- Optionale Funktionen
- Anrufe entgegennehmen und Telefonieren
- Problemlösungen
- Informationen zu Sicherheit und Betrieb

1. **Verstärker**
   - 1a) Stummschalter
   - 1b) Computer-/Telefon-Umschalter
   - 1c) Lautstärkeregler
   - 1d) Headset-/Handapparat-Umschalter
   - 1e) Online-Anzeige
   - 1f) Regler zur Telefonanpassung
   - 1g) Schalter zur Toneinstellung
   - 1h) Einstellung der Übertragungslautstärke
   - 1i) Handapparatbuchse
   - 1j) Telefonbuchse
   - 1k) Computerbuchse
   - 1l) Netzteilbuchse
   - 1m) Headsetbuchse
2. **Headset-Halter**
3. **Headset**
4. **Überkopfbügel**
5. **Ohrring**
6. **Kunstleder-Ohrpolster**
7. **Schaumstoff-Ohrpolster**
8. **Anschlusskabel**
9. **Computer-Y-Verbindungskabel**

Über das GN 4150

Das GN 4150 ist ein schnurgebundenes Headset und besteht aus einem Headset und einem Verstärker. Das GN 4150 bietet Ihnen hohe Klangqualität und hilft Ihnen die Vorzüge freihändigen Telefonierens zu erleben.

Anschluss und Installation

Anschluss des Verstärkers an das Telefon:

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die beiden mitgelieferten Batterien in den Verstärker ein.
2. Bringen Sie den Headset-Halter am Verstärker an.
3. Trennen Sie den Telefon-Handapparat vom Telefon und schließen Sie ihn an der mit ⟍ bezeichneten Buchse am Verstärker an.
4. Stecken Sie ein Ende des Verbindungskabels in die mit ☎ bezeichnete Buchse am Verstärker.
5. Stecken Sie das andere Ende des Verbindungskabels in die üblicherweise mit ☊ bezeichnete Headsetbuchse des Telefons.

Hinweis: Wenn Ihr Telefon keine Headsetbuchse hat, schließen Sie das Verbindungskabel an der Handapparatbuchse an.

Anschluss des Headsets an den Verstärker:

1. Setzen Sie die Headsethörkapsel vorsichtig auf den Überkopfbügel.
2. Stecken Sie das Headsetkabel in die Buchse unten am Verstärker.
3. Setzen Sie das Headset in die Headset-Ablage.

Richtige Telefonanpassung
Mit der Hilfe dieses Reglers passen Sie Ihren Verstärker an Ihr Telefon an. Sobald die richtige Einstellung gefunden ist, hören Sie ein Freizeichen. Eine falsche Einstellung kann dazu führen, dass Sie keinen Wählton hören.

Um die richtige Einstellung herauszufinden, müssen Sie alle 6 Stufen ausprobieren und diejenige auswählen, die die beste Tonqualität für Sie und Ihren Gesprächspartner bietet.

Schritte zur richtigen Einstellung:
1. Rufen Sie jemanden an und bitten Sie diese Person um Mithilfe bei der Einstellung.
2. Probieren Sie während des Anrufs alle 6 Abschlusseinstellungen aus, bis Sie Ihren Gesprächspartner deutlich hören und er Sie klar versteht.
3. Beenden Sie das Telefonat.

Funktionen und Einstellungen

Einstellung der Übertragungslautstärke
Stellen Sie die Übertragungslautstärke nach Wunsch ein. Sie können aus 4 Einstellungen der Übertragungslautstärke wählen. Lautstärkeeinstellung:
1. Rufen Sie jemanden an und bitten Sie diese Person um Mithilfe bei der Einstellung.
2. Wählen Sie mit der Mikrofon-Lautstärketaste (1h) die für Ihren Gesprächspartner angenehmste Lautstärke.
3. Beenden Sie das Telefonat.

Einstellung der Empfangslautstärke
Stellen Sie mit der Lautstärkeeinstellung (1c) die Empfangslautstärke nach Wunsch ein. Sie können die Empfangslautstärke jederzeit ändern.

Toneinstellung (Höhen und Tiefen)
Stellen Sie den Ton nach Wunsch ein. Toneinstellung:
1. Rufen Sie jemanden an und bitten Sie diese Person um Mithilfe bei der Einstellung.

2. Verändern Sie die Toneinstellung (1g) und achten Sie darauf, wie sich der Ton der Stimme Ihres Gesprächspartners ändert.
3. Nehmen Sie die gewünschte Toneinstellung vor.
4. Beenden Sie das Telefonat.

Sie können die Toneinstellung jederzeit ändern.

Mikrofonausrichtung
Stellen Sie den Bügelarm Ihres Headsets so ein, dass das Mikrofon zu Ihrem Mund weist und sich so nahe wie möglich an Ihrem Mund befindet.

Mikrofon stumm schalten
Um das Mikrofon stumm zu schalten, drücken Sie den Stummschalter (1a) am Verstärker. Das Mikrofon ist stumm geschaltet, wenn der Stummschalter in der gedrückten Position ist.

Hinweis: Wenn das Mikrofon stumm geschaltet ist, blinkt die Online-Anzeige (1e) wiederholt.

Headset-/Handapparat-Umschalter
Mit dem Headset-/Handapparat-Umschalter (1d) können Sie zwischen Ihrem Headset und dem Handapparat Ihres Telefons umschalten. Mit der Einstellung \ schalten Sie wieder auf das Headset um.

Tragestile: Überkopfbügel oder Ohrring
Sie können Ihr Headset mit einem Überkopfbügel oder einem Ohrring tragen.

Ohrring (5) befestigen:
1. Drücken Sie mit Ihrem Daumen vorsichtig auf die Schaumstoffseite Ihrer Headsethörkapsel, um sie aus dem Überkopfbügelring herauszudrücken.
2. Setzen Sie das dünnere Ende des flexiblen Ohrrings in die vorgesehene Halterung des Ohrrings ein. Es sind zwei Halterungen vorhanden, die es ermöglichen, das Headset am rechten oder linken Ohr zu tragen.

Überkopfbügel (4) befestigen:
1. Ziehen Sie den Ohrring aus der Vorrichtung/Halterung.
2. Setzen Sie die Headsethörkapsel vorsichtig auf den Überkopfbügelring.

Optionale Funktionen

Integration des Verstärkers mit Ihrem Computer:
1. Stecken Sie das Ende des Y-Verbindungskabels mit einem Stecker in die mit 🖳 (1k) bezeichnete Buchse am Verstärker.
2. Verbinden Sie das Ende des Y-Verbindungskabels mit Doppelstecker mit Ihrem Computer
   - Stecken Sie den grünen Stecker (Mikrofon) in die Mikrofonbuchse Ihres Computers
   - Stecken Sie den schwarzen Stecker (Hörkapsel) in die Kopfhörerbuchse Ihres Computers

Computer-/Telefon-Umschalter (1b)
Ihr Headset kann für Tonempfang von Ihrem Telefon, von Ihrem Computer oder von beiden Quellen eingestellt werden.

- *Nur Telefon*
  Bei dieser Einstellung wird nur der Ton von Ihrem Telefon zu Ihrem Headset übertragen.

- *Nur Computer*
  Bei dieser Einstellung wird nur der Ton von Ihrem Computer zu Ihrem Headset übertragen. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie mit Ihrem Headset z.B. Internet-Radio hören möchten.

- *Telefon und Computer*
  Bei dieser Einstellung wird der Ton von Ihrem Computer und von Ihrem Telefon gleichzeitig zu Ihrem Headset übertragen.

Hinweis: Bevor Sie einen Anruf annehmen, können Sie den Ton von Ihrem Computer ausschalten.

Netzteil
Mit einem 9 V-Standardnetzteil können Sie Ihren Verstärker ohne Batterien betreiben. Stecken Sie das Netzteilkabel in die mit ⊶ (1l) bezeichnete Buchse am Verstärker ein.

Anrufe entgegennehmen und Telefonieren

Anruf entgegennehmen:
1. Achten Sie darauf, dass der Headset-/Handapparat-Umschalter am Verstärker in der Headset-Position steht.
2. Setzen Sie das Headset auf.
3. Drücken Sie die Amt-Taste am Telefon oder nehmen Sie den Handapparat ab, um den Anruf entgegenzunehmen.

Anrufen:
1. Achten Sie darauf, dass der Headset-/Handapparat-Umschalter am Verstärker in der Headset-Position steht.
2. Setzen Sie das Headset auf.
3. Drücken Sie die Amt-Taste am Telefon oder nehmen Sie den Handapparat ab.
4. Wählen Sie die gewünschte Nummer.

Zum Beenden des Telefonats drücken Sie einfach die Amt-Taste am Telefon oder legen Sie den Handapparat auf.

Hinweis: Die Online-Anzeige (1e) am Verstärker blinkt beim Telefonieren wiederholt.

Problemlösungen

Kein Wählton hörbar.
- Prüfen Sie den richtigen Anschluss aller Kabel und Stecker.
- Legen Sie neue Batterien ein.

Mein Gesprächspartner hört mich schlecht.
- Prüfen Sie, ob die Stummschaltung deaktiviert ist.
- Stellen Sie die Übertragungslautstärke ein.
- Prüfen Sie die Ausrichtung des Bügelarms und stellen Sie sicher, dass sich das Mikrofon so nahe wie möglich an Ihrem Mund befindet.

Informationen zu Sicherheit und Betrieb

Lesen und befolgen Sie die nachstehenden Sicherheits- und Betriebshinweise. Sie enthalten wichtige Informationen zur Benutzung des Geräts. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zukünftige Benutzung auf.

- Dieses Gerät trägt das CE-Zeichen gemäß der R & TTE Richtlinie (99/5/EG). GN Netcom erklärt hiermit, dass das Gerät den grundlegenden Vorschriften und anderen relevanten Vorkehrungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Für weitere Informationen siehe bitte http://www.gnnetcom.com.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen. Keine der internen Bauteile können von Benutzern ausgetauscht bzw. repariert werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Das Headset wird mit zwei AA-Batterien geliefert. Als Ersatz können AA-Standardbatterien verwendet werden.

Bei Problemen oder Fragen zum Gerät wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder http://www.gnnetcom.de.

Français - Guide de l'utilisateur du GN 4150

Merci d'avoir choisi le GN 4150 de GN Netcom.
Ce guide de l'utilisateur vous fournit les informations et les instructions relatives à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien de votre GN 4150. Il comporte les sections suivantes :

- A propos du GN 4150
- Montage et installation
- Caractéristiques et personnalisation
- Fonctions en option
- Comment répondre aux appels et en passer
- Questions fréquemment posées
- Informations sur l'utilisation et la sécurité

1. **Amplificateur**
   - 1a) Fonction secret
   - 1b) Commutateur ordinateur/téléphone
   - 1c) Bouton de réglage du volume
   - 1d) Commutateur casque/combiné
   - 1e) Voyant "en ligne"
   - 1f) Réglage de polarité
   - 1g) Réglage de tonalité
   - 1h) Réglage du volume du micro
   - 1i) Prise du combiné
   - 1j) Prise pour téléphone
   - 1k) Prise pour ordinateur
   - 1l) Alimentation secteur (en option)
   - 1m) Prise de casque
2. **Support de casque**
3. **Casque**
4. **Serre-tête**
5. **Contour d'oreille**
6. **Coussinet en simili-cuir**
7. **Coussinet en mousse**
8. **Cordon de raccordement**
9. **Cordon Y de connexion à l'ordinateur (en option)**

A propos du GN 4150

Le GN 4150 est une solution filaire comprenant un micro casque monaural et un amplificateur. Il vous apporte les avantages du " mains libres " et une qualité acoustique performante pour vos conversations téléphoniques.

Montage et installation

Montage de l'amplificateur sur le téléphone

1. Ouvrez le logement des piles et positionnez les deux piles fournies dans la boite.
2. Fixez le support de casque sur l'amplificateur.
3. Déconnectez le cordon du combiné téléphonique et raccordez-le à la prise femelle de l'amplificateur marquée ↘.
4. Enfichez l'une des extrémités du cordon de raccordement dans la prise de l'amplificateur marquée ☎.
5. Enfichez l'autre extrémité du cordon de raccordement dans la prise du casque téléphonique, habituellement marquée ☊.

Nota : Si votre téléphone n'a pas de prise casque, enfichez le cordon de raccordement dans la prise du combiné.

Montage et raccordement du micro casque avec l'amplificateur.

1. Encliquetez doucement le récepteur du casque sur le serre-tête.
2. Insérez le cordon du casque dans la prise située au bas de l'amplificateur.
3. Posez le casque sur le support prévu à cet effet.

Réglage de polarités
L'amplificateur doit être réglé selon les polarités de connexion de votre téléphone. Une polarité non respectée peut vous empêcher d'entendre complètement la tonalité.
Pour choisir la bonne polarité, il faudra essayer chacun des 6 réglages proposés et choisir celui qui vous donne la meilleure qualité acoustique au niveau émission et réception.

Pour choisir la polarité :
1. Passez un appel téléphonique et demandez à votre correspondant de vous guider pour effectuer le réglage.
2. Pendant l'appel, essayez chacun des 6 réglages proposés jusqu'à ce que vous entendiez clairement la voix de votre correspondant, et que celui-ci entende clairement la vôtre.
3. Mettez fin à l'appel.

Caractéristiques et personnalisation

Réglage du volume de transmission
Réglez le volume du micro selon vos préférences. Vous avez le choix entre 4 réglages micro. Pour régler le volume :
1. Passez un appel téléphonique et demandez à votre correspondant de vous guider pour effectuer le réglage.
2. A l'aide du bouton de réglage micro (1h), choisissez le volume d'émission qui convient le mieux à votre interlocuteur.
3. Mettez fin à l'appel.

Réglage du volume de réception
Réglez le volume (1c) de l'écoute selon vos préférences, en vous servant de la molette. Vous pouvez modifier ce volume aussi souvent que nécessaire.

Réglage des « graves – aigües »
Choisissez les sonorités qui vous conviennent le mieux. Pour choisir :
1. Passez un appel téléphonique et demandez à votre correspondant de vous guider pour effectuer le réglage.

2. Faites glisser le curseur (1g) sur toutes les positions et écoutez la voix de votre interlocuteur changer.
3. Choisissez le niveau de sonorité qui vous convient le mieux.
4. Mettez fin à l'appel
5. Vous pouvez modifier ce réglage aussi souvent que nécessaire.

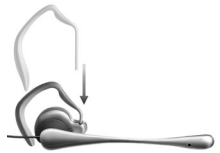
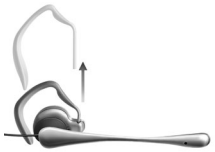
Positionnement du microphone
Réglez la perche micro de votre casque de façon à placer le microphone le plus près possible de votre bouche.

Fonction secret
Pour activer la fonction secret du microphone, appuyez sur le bouton « fonction secret » (1a) situé sur l'amplificateur. Le micro est en mode " secret " quand le bouton " fonction secret " est en position basse. **Nota :** Si le micro est en position " secret ", le voyant " en ligne " (1e) clignote de façon répétée.

Commutateur casque/combiné
Le sélecteur de micro casque/ combiné (1d) vous permet de passer du casque au combiné. Choisissez la position ↖ pour utiliser à nouveau votre micro casque.

Utilisation du micro casque en serre-tête ou contour d'oreille
Vous pouvez personnaliser votre casque en choisissant la configuration serre-tête ou contour d'oreille.

Pour fixer le contour d'oreille (5) :
1. Poussez doucement avec le pouce sur le côté "mousse" du récepteur du casque pour l'extraire de la bague du serre-tête.
2. Insérez l'extrêité fine du contour d'oreille souple sur l'une des fixations du contour d'oreille. Il y a 2 fixations, selon l'oreille sur laquelle vous préférez porter le micro casque.

Pour fixer le serre-tête (4) :
1. Extrayez le contour d'oreille de sa fixation.
2. Encliquetez doucement le récepteur du casque sur la bague du contour d'oreille.

Fonctions en option

Installation de l'amplificateur sur votre ordinateur :
1. Insérez l'extrémité du cordon d'ordinateur Y dans la prise de l'amplificateur marquée 🖳 (1k).
2. Insérez les deux prises du cordon d'ordinateur Y dans votre ordinateur.
   - faites correspondre la prise identifiée par le vert (microphone) avec la prise microphone de l'ordinateur.
   - faites correspondre la prise identifiée par le noir (récepteur) avec le prise récepteur de l'ordinateur.

Commutateur ordinateur/ téléphone (1b)
Vous pouvez régler votre casque pour la réception du son de votre téléphone, de votre ordinateur ou à la fois votre téléphone et votre ordinateur.

- *Téléphone uniquement*
  Avec ce réglage, seul le son de votre téléphone sera transmis à votre micro casque.

- *Ordinateur uniquement*
  Avec cette position, seul le son de votre ordinateur sera transmis. Choisissez ce réglage si vous voulez écouter avec votre casque des émissions de radio diffusées sur Internet, par exemple.

- *Téléphone et ordinateur*
  En choisissant cette option, le son de votre ordinateur et celui de votre téléphone seront transmis simultanément à votre micro casque.

N'oubliez pas de couper le son de votre ordinateur avant de répondre à un appel téléphonique

Nota : le cordon Y pour PC est à acheter séparément

Cordon d'alimentation secteur
En achetant un cordon standard 9 V, vous pouvez alimenter votre amplificateur sans avoir à utiliser de piles. Insérez le cordon 9 V dans la prise de l'amplificateur marquée ⊖+ (1l).

Comment répondre à des appels et en passer

Pour répondre à un appel :
1. Vérifiez que le switch micro casque/ combiné de l'amplificateur est en position "micro casque".
2. Mettez le casque sur la tête.
3. Appuyez sur le bouton de prise de ligne du téléphone et répondez à l'appel.

Pour passer un appel :
1. Vérifiez que le switch micro casque/ combiné de l'amplificateur est en position "micro casque".
2. Mettez le casque sur la tête.
3. Appuyez sur le bouton de prise de ligne du téléphone.
4. Composez le numéro souhaité.

Pour mettre fin à l'appel, appuyez simplement sur le bouton prise de ligne de votre téléphone ou raccrochez le combiné.

Nota : Le voyant " en ligne " (1e) de l'amplificateur clignote en permanence pendant les appels.

Questions fréquemment posées

Je n'entends pas de tonalité.
- Vérifiez que tous les cordons et prises sont raccordés correctement.
- Remplacez les piles.

Mon interlocuteur a du mal à m'entendre.
- Vérifiez que la fonction "secret" est désactivée.
- Réglez le volume du micro

- Vérifiez le positionnement de la perche micro et veillez à ce que le microphone soit placé aussi près que possible de votre bouche.

Informations sur l'utilisation et la sécurité

Lisez les informations de sécurité et de fonctionnement ci-dessous. Elles contiennent des renseignements importants sur l'utilisation de l'appareil. Conservez ce guide pour vos utilisations ultérieures.

- Ce produit porte la marque CE conformément aux dispositions de la Directive R & TTE (99/5/CE). GN Netcom déclare par la présente que ce produit respecte les exigences de base et les autres dispositions préconisées par la Directive 1999/5/CE. Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site http://www.gnnetcom.com.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil vous-même. Aucun des composants internes ne peut être remplacé ou réparé un utilisateur.
- Evitez d'exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres liquides.
- Le GN 4150 est équipé de deux piles AA. Les piles AA standard peuvent être achetées en cas de besoin.

Si vous avez des problèmes ou des questions à propos de cet appareil, veuillez prendre contact avec votre distributeur ou consultez notre site http://www.gnnetcom.com.

Español - GN 4150 – Guía del usuario

Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber elegido el GN 4150 de GN Netcom. La presente guía de usuario le ofrece información e instrucciones acerca del montaje, uso y mantenimiento de su GN 4150. Contiene las siguientes secciones:

- Acerca del GN 4150
- Montaje e instalación
- Características y personalización
- Características opcionales
- Cómo realizar llamadas telefónicas y responderlas
- Preguntas frecuentes
- Información de seguridad y de manejo

1. **Amplificador**
   - 1a) Silenciador /"mute"
   - 1b) Interruptor ordenador/teléfono
   - 1c) Botón de volumen
   - 1d) Interruptor casco/microteléfono
   - 1e) Indicador de "en línea"
   - 1f) Selector de terminación del teléfono.
   - 1g) Interruptor de ajuste de tono
   - 1h) Ajuste del volumen de transmisión
   - 1i) Toma del microteléfono
   - 1j) Toma del teléfono
   - 1k) Toma del ordenador
   - 1l) Toma de corriente
   - 1m) Toma del casco
2. **Soporte del casco**
3. **Casco**
4. **Diadema**
5. **Gancho**
6. **Almohadilla de cuero sintético**
7. **Almohadilla de goma espuma**
8. **Cable con conectores modulares**
9. **Cable Y del ordenador**

Acerca del GN 4150

El GN 4150 es una solución que consta de un casco con cable y un amplificador. El GN 4150 le proporciona la comodidad de tener las manos libres y una mejor calidad de sonido para sus conversaciones telefónicas.

Montaje e instalación

Montaje e integración del amplificador en el teléfono:

1. Abra el compartimento del amplificador e inserte las dos baterías incluidas con el producto.
2. Monte el soporte del casco en el amplificador.
3. Desconecte del teléfono el cable del microteléfono y conéctelo a la toma del amplificador marcada ↘.
4. Enchufe un extremo del cable con conectores modulares en la toma del amplificador marcada ☎.
5. Enchufe el otro extremo del cable con conectores modulares en la toma del teléfono destinada al casco, que suele estar marcada con una ☊.

Observación: Si su teléfono carece de toma de casco, enchufe el cable de conexión en la toma del microteléfono.

Montaje y conexión del casco al amplificador:

1. Encaje suavemente el receptor del casco en la diadema.
2. Enchufe el cable del casco en la toma de la parte inferior del amplificador.
3. Coloque el casco en su soporte.

Ajuste correcto de terminación
El ajuste correcto de terminación adapta el amplificador al teléfono. Un ajuste de terminación incorrecto puede dar lugar a que no se oiga el tono de marcado.
Para seleccionar el ajuste correcto de terminación, tendrá que probar los 6 ajustes posibles y determinar cuál le proporciona la mejor calidad de sonido de transmisión y recepción.

Para hacer el ajuste correcto de terminación:
1. Haga una llamada y pida a su interlocutor que le ayude.
2. Durante la llamada, pruebe cada uno de los 6 ajustes de terminación para localizar el que permita, tanto a usted como a su interlocutor, oír la voz del otro con la mayor claridad.
3. Cuelgue.

Características y personalización

Ajuste del volumen de transmisión
Ajuste el volumen del sonido transmitido según sus preferencias. Puede elegir entre 4 ajustes de transmisión. Para ajustar el volumen:
1. Haga una llamada y pida a su interlocutor que le ayude.
2. Con el botón de control de volumen del micrófono (1h), seleccione el nivel de volumen de transmisión que su interlocutor juzgue más adecuado.
3. Cuelgue.

Ajuste del volumen de recepción
Utilice el control de ajuste de volumen (1g) para ajustar el volumen del sonido recibido según sus preferencias. Puede ajustar el volumen de recepción tantas veces como sea necesario.

Ajuste del control de tono
Seleccione el tono según sus preferencias. Para seleccionar el tono:
1. Haga una llamada y pida a su interlocutor que le ayude.
2. Deslice el botón de control de la gama de tonos y escuche cómo cambia el tono de voz de su interlocutor.

3. Seleccione el tono de voz de su preferencia.
4. Cuelgue.

Puede ajustar el control de tono tantas veces como sea necesario.

Colocación del micrófono
Ajuste el brazo del casco de forma que el micrófono quede orientado hacia la boca, lo más cerca posible de ésta.

Silenciador del micrófono
Para silenciar el micrófono, pulse el botón silenciador/ “mute” del amplificador (1a). El micrófono estará silenciado cuando el botón se encuentre en la posición inferior.

Observación: Cuando el micrófono está silenciado, el indicador de “en línea” (1e) parpadea continuamente.

Interruptor casco/microteléfono
El interruptor casco/microteléfono (1d) le permite alternar entre el uso del microteléfono y el casco. Seleccione el ajuste ↘ para usar el casco.

Formas de ponerse el casco: diadema o gancho
Para llevar el casco, puede elegir entre un ceñidor o un gancho de oreja.

Para instalar un gancho (5):
1. Presione suavemente con el pulgar sobre la parte acolchada del receptor del casco para separar el receptor del aro de la diadema.
2. Inserte el extremo más fino del gancho flexible en uno de sus acoplamientos. Hay 2 acoplamientos, para que pueda ponerse el casco en uno u otro oído.

Para instalar una diadema (4):
1. Extraiga el gancho de su acoplamiento.
2. Encaje suavemente el receptor del casco en el aro de la diadema.

Características opcionales

Integración del amplificador en el ordenador:
1. Enchufe el extremo de una sola clavija del cable Y del ordenador en la toma del amplificador marcada 🖳 (1k).
2. Enchufe el extremo de doble clavija del cable Y al ordenador
   - enchufe la clavija verde (micrófono) en la toma de micrófono del ordenador
   - enchufe la clavija negra (receptor) en la toma de receptor del ordenador

Ajuste del interruptor ordenador/teléfono (1b)
Puede ajustar el casco de forma que reciba el sonido del teléfono, del ordenador o de ambos.

- *Sólo teléfono*
  Con este ajuste, únicamente se transmitirá al casco el sonido procedente del teléfono.

- *Sólo ordenador*
  Con este ajuste, únicamente se transmitirá el sonido procedente del ordenador. Seleccione este ajuste si desea escuchar a través del casco, por ejemplo, emisiones por Internet.

- *Teléfono y ordenador*
  Con este ajuste, se transmitirá simultáneamente al casco el sonido procedente del ordenador y del teléfono.

Observación: Cuando reciba una llamada telefónica, puede ser conveniente desactivar el sonido del ordenador.

Cable de corriente
Adquiriendo un cable de CC de 9 V, puede suministrar corriente al amplificador sin baterías. Enchufe el cable de CC de 9 V en la toma del amplificador marcada ⏜ (1l).

Cómo realizar llamadas telefónicas y responderlas

Para responder a una llamada telefónica:
1. Cerciórese de que el interruptor casco/microteléfono del amplificador está en la posición de casco.
2. Póngase el casco.
3. Pulse el botón de línea del teléfono o descuelgue el microteléfono para responder a la llamada.

Para hacer una llamada telefónica:
1. Cerciórese de que el interruptor casco/microteléfono del amplificador está en la posición de casco.
2. Póngase el casco.
3. Pulse el botón de línea del teléfono o descuelgue el microteléfono.
4. Marque el número deseado.

Para poner fin a la llamada, pulse el botón de línea del teléfono o cuelgue el microteléfono.

Observación: el indicador de encendido (1e) del amplificador parpadea continuamente durante las llamadas.

Preguntas frecuentes

No oigo el tono de marcar.
- Compruebe que todos los cables y clavijas están conectados correctamente.
- Sustituya las baterías.

Mi interlocutor tiene dificultades para oírme.
- Compruebe que el silenciador / "mute" está desactivado.
- Ajuste el volumen de transmisión.

- Compruebe la posición del brazo del casco y asegúrese de que el micrófono está situado lo más cerca posible de su boca.

Información de seguridad y de manejo

Lea las siguientes instrucciones de seguridad y de manejo. Contienen información importante acerca del uso del producto. Conserve la presente guía para poderla consultar en el futuro.

- Este producto lleva la marca CE conforme a las disposiciones de la Directiva sobre equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicación (99/5/CE).
  Por la presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Si desea más información, consulte http://www.gnnetcom.com.
- Nunca intente desmontar el producto usted mismo. Ninguno de los componentes internos puede ser sustituido ni reparado por el usuario.
- Evite exponer el producto a la lluvia u otros líquidos.
- El casco se entrega con dos baterías AA. Cuando sea necesario, puede adquirir baterías AA estándar.

Si tiene algún problema o duda respecto al producto, póngase en contacto con su proveedor o visite http://www.gnnetcom.com

Português - Guia do utilizador para o GN 4150

Obrigado por ter escolhido o GN 4150 da GN Netcom.
Este guia do utilizador fornece-lhe as informações e as instruções sobre a montagem, utilização e manutenção do GN 4150 e contém as seguintes secções:

- Introdução ao GN 4150
- Montagem e instalação
- Funções e personalização
- Funções opcionais
- Atender e fazer chamadas telefónicas
- Perguntas mais frequentes
- Informações sobre segurança e funcionamento

1. **Amplificador**
   - 1a) Interruptor de “mute”
   - 1b) Interruptor computador/telefone
   - 1c) Botão de volume
   - 1d) Interruptor do microauscultador/ auscultador
   - 1e) Indicador de “em linha”
   - 1f) Interruptor de terminação
   - 1g) Interruptor de ajuste do tom
   - 1h) Ajuste do volume de som de transmissão
   - 1i) Tomada do auscultador
   - 1j) Tomada do telefone
   - 1k) Tomada do computador
   - 1l) Tomada eléctrica
   - 1m) Tomada do microauscultador
2. **Suporte para o microauscultador**
3. **Microauscultador**
4. **Fita de cabeça**
5. **Auricular de gancho**
6. **Almofada do auricular em pele artificial**
7. **Almofada do auricular em espuma**
8. **Cabo do conector**
9. **Cabo Y do computador**

Introdução ao GN 4150

O GN 4150 é uma solução de microauscultador com cabo, composta por um microauscultador e um amplificador. O GN 4150 dá-lhe a comodidade do sistema mãos-livres e uma melhor qualidade de som para as suas conversas telefónicas.

Montagem e instalação

Montagem e integração do amplificador no telefone:

1. Abra o compartimento das pilhas e insira as duas pilhas incluídas dentro do amplificador.
2. Prenda o suporte do microauscultador no amplificador.
3. Desligue o cabo do auscultador do telefone e ligue-o à tomada do amplificador assinalada com ↘.
4. Ligue uma extremidade do cabo de ligação à tomada no amplificador assinalada com ☎.
5. Ligue a outra extremidade do cabo de ligação à tomada do microauscultador do telefone, normalmente assinalada com ☊.

Nota: Se o seu telefone não tiver uma tomada de microauscultador, ligue o cabo de ligação à tomada do auscultador.

Montagem e ligação do microauscultador ao amplificador :

1. Encaixe suavemente o receptor do microauscultador na fita de cabeça.
2. Insira o cabo do microauscultador na tomada na parte inferior do amplificador.
3. Coloque o auscultador no suporte do auscultador.

Configuração da definição de terminação correcta
Ao configurar o amplificador com a definição de terminação correcta vai adaptar o seu amplificador ao seu telefone. Uma definição de terminação incorrecta pode fazer com que não ouça um sinal de marcar. Por forma a seleccionar a definição de terminação correcta, terá de percorrer cada uma das 6 definições de terminação e determinar qual delas oferece a melhor qualidade de som de transmissão e recepção.

Para configurar a definição de terminação correcta:
1. Faça uma chamada telefónica e peça à pessoa com quem está a falar para o ajudar.
2. Durante a chamada, percorra cada uma das 6 definições de terminação até conseguir ouvir claramente a voz do seu interlocutor e até que este o ouça a si claramente.
3. Termine a chamada telefónica.

Funções e personalização

Ajuste do volume de som de transmissão
Ajuste o volume do som da transmissão de acordo com a sua preferência pessoal. Há 4 definições de volume de som de transmissão à escolha. Para ajustar o volume:
1. Faça uma chamada telefónica e peça à pessoa com quem está a falar para o ajudar.
2. Utilizando o botão de controlo do volume (1h) de som do microfone, seleccione o nível do volume de som de transmissão mais confortável para a pessoa com quem está a falar.
3. Termine a chamada telefónica.

Ajuste do volume de som recebido
Ajuste o volume (1c) do som recebido de acordo com a sua preferência pessoal utilizando o controlo do ajuste do volume do som. Pode ajustar o volume de som recebido o número de vezes que for necessário.

Ajuste do controlo do tom
Seleccione o tom de acordo com a sua preferência pessoal. Para seleccionar o tom:
1. Faça uma chamada telefónica e peça à pessoa com quem está a falar para o ajudar.

2. Faça deslizar o botão de controlo da gama do tom e esteja atento à alteração no tom de voz do seu interlocutor.
3. Seleccione o tom de voz desejado.
4. Termine a chamada telefónica.

Pode ajustar o controlo do tom o número de vezes que for necessário.

Posicionamento do microfone
Ajuste o braço flexível do microauscultador para que o microfone fique voltado na direcção da sua boca e o mais próximo possível da sua boca.

Silenciar o microfone
Para silenciar o microfone, prima o botão “mute” (1a) na unidade do amplificador. O microfone será silenciado quando o botão “mute” estiver na posição para baixo.

Nota: Quando o microfone estiver silenciado, o indicador de “em linha” (1e) pisca repetidamente.

Interruptor do microauscultador/auscultador
O interruptor do microauscultador/auscultador (1d) deixa-o voltar a utilizar o seu auscultador de telefone em vez do seu microauscultador. Seleccione a definição ⅄ para voltar a utilizar o microauscultador do seu telefone.

Estilos de utilização: fita de cabeça ou auricular de gancho
Pode escolher entre a utilização de fita de cabeça ou de auricular de gancho para o seu microauscultador.

Para prender um auricular de gancho (5):
1. Utilizando o polegar, carregue suavemente no lado do receptor do microauscultador que tem a espuma para retirar o receptor do microauscultador do anel da fita da cabeça.
2. Insira a extremidade fina do auricular de gancho flexível num dos engates do auricular de gancho. Há 2 engates que lhe permitem utilizar o microauscultador em qualquer uma das orelhas.

Para prender uma fita de cabeça (4):
1. Retire o auricular de gancho do engate do auricular de gancho.
2. Encaixe suavemente o receptor do microauscultador no anel da fita de cabeça.

Funções opcionais

Integração do amplificador no seu computador:
1. Insira a extremidade de um só conector do cabo Y do computador na tomada do amplificador assinalada com 💻(1k).
2. Insira a extremidade de dois conectores do cabo Y do computador no seu computador
   - faça corresponder a extremidade verde de dois conectores (microfone) com a tomada do microfone do computador
   - faça corresponder a extremidade preta de dois conectores (receptor) com a tomada do receptor do computador

Configuração da comutação computador/telefone (1b)
O seu microauscultador pode ser configurado para receber som do seu telefone, para receber som do seu computador ou do seu telefone e computador.

- *Apenas telefone*
  Com esta configuração, apenas o som proveniente do seu telefone será transmitido ao seu microauscultador.

- *Apenas computador*
  Com esta configuração, apenas o som proveniente do seu computador será transmitido. Seleccione esta configuração se desejar ouvir, por exemplo, transmissões com base na Internet através do seu microauscultador.

- *Telefone e computador*
  Com esta configuração, o som proveniente do seu computador e telefone será transmitido simultaneamente ao seu microauscultador.

Nota: Pode desligar o som do seu computador antes de atender uma chamada telefónica.

Cabo de alimentação
Comprando um cabo standard de 9VCC, pode ligar o seu amplificador sem pilhas. Insira o cabo de 9VCC na tomada do amplificador assinalada com ⊙–+(1l).

Atender e fazer chamadas telefónicas

Para atender uma chamada telefónica:
1. Certifique-se de que o comutador do microauscultador/auscultador no amplificador está na posição de microauscultador.
2. Coloque o microauscultador.
3. Prima o botão da linha do telefone ou levante o auscultador para atender a chamada.

Para fazer uma chamada telefónica:
1. Certifique-se de que o comutador do microauscultador/auscultador no amplificador está na posição de microauscultador.
2. Coloque o microauscultador.
3. Prima o botão da linha do telefone ou levante o auscultador.
4. Marque o número que pretende.

Para terminar a chamada, prima simplesmente o botão da linha de telefone ou volte a colocar o auscultador.

Nota: O indicador de “em linha” (1e) no amplificador irá piscar repetidamente durante as chamadas telefónicas.

Perguntas mais frequentes

Não ouço o sinal de marcar.
- Verifique se todos os cabos e terminais estão correctamente ligados.
- Substitua as baterias.

A pessoa com quem estou a falar tem dificuldade em ouvir-me.
- Verifique se a função de silenciamento está desligada.
- Ajuste o volume do som de transmissão.
- Verifique a posição do braço flexível, certificando-se de que o microfone está colocado o mais próximo possível da sua boca.

Informações sobre segurança e funcionamento

Leia as instruções de funcionamento e segurança a seguir. Estas instruções contêm informações importantes sobre como utilizar o produto. Guarde este guia do utilizador para consultar futuramente.

- Este produto tem a marca CE de acordo com as disposições da Directiva 99/5/CE sobre equipamento de rádio e equipamento terminal de telecomunicações.
  A GN Netcom A/S declara por este meio que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, consulte http://www.gnnetcom.com
- Nunca tente desmontar o aparelho. Nenhum dos componentes internos pode ser substituído ou reparado por utilizadores.
- Evite expor o produto à chuva ou a outros líquidos.
- O microauscultador está equipado com duas pilhas AA. Pode comprar-se pilhas AA normais quando for necessário.

Se tiver algum problema ou pergunta referente a este produto, contacte o revendedor ou visite o site http://www.gnnetcom.com

Italiano - Manuale di istruzioni GN 4150

Grazie per aver acquistato la cuffia GN 4150 di GN Netcom.
Questa guida utente ha lo scopo di fornire informazioni, istruzioni di montaggio, uso e manutenzione riguardanti il GN 4150, ed è articolata come segue:

- Informazioni su GN 4150
- Montaggio e installazione
- Caratteristiche e personalizzazione
- Opzioni
- Come rispondere ed effettuare chiamate
- Domande ricorrenti
- Informazioni operative e di sicurezza

1. **Amplificatore**
   - 1a) Tasto di esclusione microfono
   - 1b) Selettore computer/telefono
   - 1c) Controllo volume
   - 1d) Selettore cuffia/microtelefono
   - 1e) Indicatore on-line
   - 1f) Selettore di terminazione
   - 1g) Selettore regolazione toni
   - 1h) Regolazione del volume di trasmissione
   - 1i) Presa del microtelefono
   - 1j) Presa telefono
   - 1k) Presa computer
   - 1l) Presa di alimentazione
   - 1m) Presa cuffia
2. **Supporto cuffia telefonica**
3. **Cuffia telefonica**
4. **Archetto sopra la testa**
5. **Gancio di supporto auricolare**
6. **Cuscinetti auricolari in similpelle**
7. **Cuscinetto imbottito**
8. **Cavo di collegamento**
9. **Cavo “Y” computer**

Informazioni su GN 4150

Il GN 4150 è una soluzione che comprende una cuffia telefonica e un amplificatore. Questo prodotto garantisce la comodità di avere sempre le mani libere e una qualità eccellente dell’audio durante le conversazioni telefoniche.

Montaggio e installazione

Montaggio e collegamento dell’amplificatore al telefono.

1. Aprire il vano delle batterie e inserire le due batterie in dotazione all’interno dell’amplificatore.
2. Fissare il supporto della cuffia all’amplificatore.
3. Scollegare il cavo del microtelefono dal telefono e collegarlo alla presa dell’amplificatore contrassegnata con ↘.
4. Collegare un’estremità del cavo di collegamento alla presa dell’amplificatore contrassegnata con ☎.
5. Collegare l’altra estremità del cavo di collegamento alla presa della cuffia, solitamente contrassegnata con ☊.

Nota: Se il telefono non è dotato di presa per le cuffie, collegare il cavo di collegamento alla presa del microtelefono.

Montaggio e collegamento della cuffia all’amplificatore.

1. Inserire delicatamente il ricevitore della cuffia nell’archetto sopra la testa.
2. Inserire il cavo della cuffia nella spina posta sul fondo dell’amplificatore.
3. Posizionare la cuffia sul relativo supporto.

Impostazione del selettore di terminazione
L'impostazione corretta della terminazione dell'amplificatore consente di settare in maniera ottimale l'amplificatore al telefono. Impostando questo selettore in modo errato si potrebbe non sentire il segnale acustico di libero.
Per selezionare la corretta impostazione del selettore di terminazione è necessario testare le sei impostazioni possibili e scegliere quella che garantisce la migliore qualità di trasmissione e ricezione del suono.

Per una corretta impostazione del selettore di terminazione:
1. Fare una telefonata e chiedere il supporto della persona con sui si sta parlando.
2. Durante la telefonata provare le 6 impostazioni disponibili fino a quando non si sente con chiarezza la voce dell'interlocutore e l'interlocutore non sente con chiarezza la vostra voce.
3. Terminare la telefonata.

Caratteristiche e personalizzazione

Regolazione del volume di trasmissione
Regolare il volume di trasmissione del suono in base alle preferenze personali. Il volume può essere impostato su 4 diversi livelli. Per regolare il volume:
1. Fare una telefonata e chiedere il supporto della persona con sui si sta parlando.
2. Utilizzando il tasto di regolazione del volume del microfono (1h), selezionare il livello del volume di trasmissione che risulta adeguato per l'interlocutore.
3. Terminare la telefonata.

Regolazione del volume di ricezione
Regolare il volume di ricezione del suono in base alle preferenze personali, utilizzando il controllo di regolazione del volume (1c). È possibile regolare il volume di ricezione tutte le volte che risulta necessario.

Regolazione del controllo dei toni
Impostare il tono in base alle preferenze personali. Per selezionare il tono:
1. Fare una telefonata e chiedere il supporto della persona con sui si sta parlando.

2. Far scorrere il regolatore di controllo del tono (1g) e ascoltare le variazioni del tono della voce dell'interlocutore.
3. Selezionare il tono della voce desiderato.
4. Terminare la telefonata.

È possibile regolare il tono tutte le volte che risulta necessario.

Posizionamento del microfono
Regolare il braccetto della cuffia in modo che il microfono risulti orientato verso la bocca e il più possibile vicino ad essa.

Esclusione del microfono
Per escludere il microfono premere il tasto di esclusione (1a) sull'amplificatore. Il microfono è escluso quando il tasto di esclusione si trova in basso.

Nota: Quando il microfono è escluso, l'indicatore on-line (1e) lampeggia ripetutamente.

Selettore cuffia/microtelefono
Il selettore cuffia/microtelefono (1d) consente di utilizzare il microtelefono invece della cuffia. Selezionare l'impostazione ↖ per utilizzare nuovamente la cuffia.

Tipi di supporto: archetto sopra la testa o auricolare
I tipi di supporto della cuffia fra i quali è possibile scegliere sono: archetto sopra la testa e gancio di supporto auricolare.

Per fissare il gancio di supporto (5):
1. Premere delicatamente con il pollice il lato con l'imbottitura del ricevitore della cuffia per far uscire il ricevitore stesso dall'anello dell'archetto.

2. Inserire l'estremità sottile dell'auricolare flessibile all'interno di uno degli innesti per l'auricolare. Gli innesti sono 2 e consentono di indossare la cuffia sull'orecchio destro o su quello sinistro.

Per fissare l'archetto (4):
1. Estrarre il gancio di supporto dal relativo innesto.
2. Inserire delicatamente il ricevitore della cuffia nell'anello dell'archetto sopra la testa.

Opzioni

Integrazione dell'amplificatore nel computer:
1. Inserire l'estremità con lo spinotto singolo del cavo "Y" del computer nella presa dell'amplificatore contrassegnata con 🖳 (1k).
2. Inserire l'estremità con i due spinotti del cavo "Y" nel computer.
   - inserire l'estremità verde (microfono) del doppio spinotto nella presa del microfono del computer
   - inserire l'estremità nera (ricevitore) del doppio spinotto nella presa del ricevitore del computer

Selettore computer/telefono (1b)
La cuffia può essere impostata per la ricezione del suono dal telefono, dal computer o da entrambi.

- *Solo telefono*
  Con questa impostazione vengono trasmessi alla cuffia solo i suoni provenienti dal telefono.

- *Solo computer*
  Con questa impostazione vengono trasmessi alla cuffia solo i suoni provenienti dal computer. Selezionare questa impostazione se, per esempio, si desidera ascoltare trasmissioni via internet utilizzando la cuffia.

- *Telefono e computer*
  Con questa impostazione vengono simultaneamente trasmessi alla cuffia sia i suoni provenienti dal telefono che quelli provenienti dal computer.

Nota: Potrebbe essere necessario escludere l'audio del computer prima di rispondere a una telefonata.

Cavo di alimentazione
Acquistando una cavo standard da 9 Vcc, è possibile alimentare l'amplificatore senza utilizzare le batterie. Inserire il cavo da 9 Vcc nella presa dell'amplificatore contrassegnata con ⊙–+ (1l).

Come rispondere ed effettuare chiamate

Per rispondere a una telefonata:
1. Assicurarsi che il selettore cuffia/microtelefono dell'amplificatore sia posizionato sulla cuffia telefonica.
2. Indossare la cuffia telefonica.
3. Premere il tasto della linea del telefono o sollevare il microtelefono per rispondere alla telefonata.

Per effettuare una chiamata:
1. Assicurarsi che il selettore cuffia/microtelefono dell'amplificatore sia posizionato sulla cuffia telefonica.
2. Indossare la cuffia telefonica.
3. Premere il tasto della linea del telefono o sollevare il microtelefono.
4. Comporre il numero desiderato.

Per terminare la telefonata, premere il tasto della linea del telefono o riportare il microtelefono nella sua sede.

Nota: l'indicatore on-line (1e) dell'amplificatore lampeggia costantemente durante le telefonate.

Domande ricorrenti

Non sento il segnale acustico di libero.
- Controllare che tutti i cavi e le spine siano collegati correttamente.
- Sostituire le batterie.

La persona con cui parlo ha difficoltà a sentirmi.
- Controllare che la funzione di esclusione del microfono non sia attiva.
- Regolare il volume di trasmissione.
- Controllare la posizione del braccetto e assicurarsi che il microfono sia posizionato il più vicino possibile alla bocca.

Informazioni operative e di sicurezza

Leggere le istruzioni operative e di sicurezza di seguito riportate. Esse contengono informazioni importanti riguardo l'uso del prodotto. Conservare la guida utente per un possibile uso futuro.

- Il prodotto riporta il marchio CE in conformità alle specifiche della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Con il presente documento, GN Netcom A/S dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Per maggiori informazioni, visitare il sito http://www.gnnetcom.com.
- Non smontare il prodotto. Non è consentita la sostituzione o la riparazione dei componenti interni da parte dell'utente.
- Evitare di esporre il prodotto alla pioggia o ad altri liquidi.
- La cuffia viene fornita con due batterie AA. Quando necessario, sostituirle con delle batterie AA standard.

Per maggiori informazioni, si prega di contattare il rivenditore o di visitare il sito http://www.gnnetcom.com

Nederlands - Gebruikershandleiding voor de GN 4150

Hartelijk dank voor het kiezen van de GN 4150 van GN Netcom.
Deze gebruikershandleiding bevat informatie over en instructies voor het monteren, gebruiken en onderhouden van uw GN 4150 en bestaat uit de volgende hoofdstukken:

- Over de GN 4150
- Monteren en installeren
- Features en persoonlijke instellingen
- Optionele features
- Oproepen beantwoorden en telefoneren
- Meest gestelde vragen (FAQ)
- Informatie over veiligheid en bediening

1. **Versterker**
   - 1a Mute-schakelaar
   - 1b) Schakelaar computer/telefoon
   - 1c) Volumetoets
   - 1d) Schakelaar headset/telefoon-hoorn
   - 1e) Online-indicator
   - 1f) Terminationschakelaar
   - 1g) Geluidsinstelling schakelaar
   - 1h) Regeling microfoonvolume
   - 1i) Telefoonhoornaansluiting
   - 1j) Telefoonaansluiting
   - 1k) Computeraansluiting
   - 1l) Netstroomaansluiting
   - 1m) Headsetaansluiting
2. **Headsetstandaard**
3. **Headset**
4. **Hoofdband**
5. **Oorhaakje**
6. **Oorschelp van kunstleer**
7. **Oorschelp van schuimrubber**
8. **Aansluitsnoer**
9. **Y-snoer voor computer**

Over de GN 4150

De GN 4150 is een headsetoplossing die bestaat uit een headset en een versterker. De GN 4150 biedt voor al uw telefoongesprekken het gemak van handsfree bellen en een optimale geluidskwaliteit.

Monteren en installeren

De versterker monteren en aansluiten op het telefoontoestel:

1. Het batterijvakje openen en de twee bijgeleverde batterijen in de versterker plaatsen.
2. De headsetstandaard aan de versterker bevestigen.
3. Het snoer van de telefoonhoorn bij het toestel losmaken en in de versterkeraansluiting steken die is aangegeven met ↘.
4. Eén uiteinde van het aansluitsnoer in de versterkeraansluiting steken die is aangegeven met ☎.
5. Het andere uiteinde van het aansluitsnoer in de headset-aansluiting steken, meestal aangegeven met ☊.

Opmerking: Heeft uw telefoon geen headsetaansluiting, steek dan het aansluitsnoer in de telefoonhoornaansluiting.

De headset monteren en aansluiten op de versterker:

1. De headset ontvangstunit voorzichtig op de hoofdband klikken.
2. Het snoer van de headset in de stekker aan de onderkant van de versterker steken.
3. De headset op de standaard plaatsen.

De juiste termination-stand instellen
Door de versterker in de juiste termination-stand te zetten wordt uw versterker afgestemd op uw telefoon. Bij een onjuiste termination-stand kunt u misschien geen kiestoon horen.

Voor de juiste termination-stand dient u alle 6 standen te proberen om te bepalen welke stand de beste kwaliteit levert van microfoon- en luidsprekergeluid.

Voor het instellen van de juiste termination-stand:
1. Breng een telefoonverbinding tot stand en vraag de persoon met wie u belt om u te helpen.
2. Tijdens het telefoongesprek elk van de 6 terminationstanden gebruiken tot u de stem van uw gesprekspartner duidelijk kunt horen en uw gesprekspartner uw stem duidelijk kan horen.
3. De verbinding verbreken.

Features en persoonlijke instellingen

Microfoonvolume regelen
Stel het microfoonvolume in naar uw persoonlijke voorkeur. U kunt kiezen uit 4 instellingen voor het microfoonvolume. Om het volume te regelen:
1. Breng een telefoonverbinding tot stand en vraag de persoon met wie u belt om u te helpen.
2. Met de microfoonvolumeregelaar (1h) het volume kiezen die voor uw gesprekspartner het prettigst is.
3. De verbinding verbreken.

Luidsprekervolume regelen
Stel het luidsprekervolume in naar uw persoonlijke voorkeur met de volumeregeltoetsen (1c). U kunt het luidsprekervolume aanpassen zo vaak als nodig is.

Geluidsinstelling veranderen
Kies de geluidsinstelling naar uw persoonlijke voorkeur. Voor het kiezen van de geluidsinstelling:

1. Breng een telefoonverbinding tot stand en vraag de persoon met wie u belt om u te helpen.
2. Verschuif de regelknop voor de geluidsinstelling (1g) en luister naar hoe het stemgeluid van uw gesprekspartner verandert.
3. Kies de gewenste geluidsinstelling.
4. De verbinding verbreken.

U kunt de geluidsinstelling aanpassen zo vaak als nodig is.

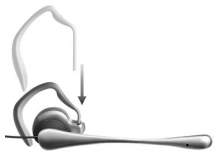
De microfoon plaatsen
De microfoonarm van uw headset zo plaatsen dat de microfoon in de richting van en zo dicht mogelijk bij uw mond staat.

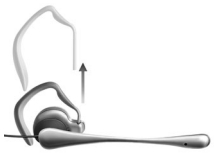
Microfoon uitschakelen
Om de microfoon uit te schakelen drukt u op de mute-knop (1a) op de versterkerunit. De microfoon is uitgeschakeld als de mute-knop omlaag staat.

Opmerking: Als de microfoon is uitgeschakeld knippert de online-indicator (1e).

Schakelaar headset/telefoonhoorn
Door gebruik van de schakelaar headset/telefoonhoorn (1d) kunt u in plaats van uw headset weer uw telefoonhoorn gebruiken. Kies de ↘ stand om uw telefoonhoorn te kunnen gebruiken.

Draagstijlen: hoofdband of oorhaakje
Uw headset kunt u op twee verschillende manieren dragen: met een hoofdband of met een oorhaakje.





Voor het bevestigen van een oorhaakje (5):
1. Voorzichtig met uw duim op de schuimrubber kant van de headset ontvangstunit drukken om deze uit de hoofdbandring te verwijderen.
2. Het dunne uiteinde van het flexibele oorhaakje in een van de koppelingsstukjes steken. Er zijn twee koppelingsstukjes, zodat u uw headset op uw rechter- of linkeroor kunt dragen.

Voor het bevestigen van een hoofdband (4):
1. Het oorhaakje uit het koppelingsstukje trekken.
2. De headset ontvangstunit voorzichtig op de hoofdbandring klikken.

Optionele features

De versterker aansluiten op uw computer:
1. De enkele stekker van het Y-snoer van de computer in de versterkeraansluiting steken die is aangegeven met 🖳 (1k).
2. De dubbele stekker van het Y-snoer van de computer in uw computer steken.
   - de groene dubbele stekker (microfoon) aansluiten op de microfoonaansluiting van de computer.
   - de zwarte dubbele stekker (ontvangstunit) aansluiten op de ontvangstunitaansluiting van de computer.

Computer/telefoon wisselstand (1b)
Uw headset kan het geluid ontvangen van uw telefoon, van de computer of van beide.

- *Alleen telefoon*
  In deze stand wordt alleen het geluid van uw telefoon doorgegeven aan uw headset.

- *Alleen computer*
In deze stand wordt alleen het geluid van uw computer doorgegeven. Kies deze stand als u via uw headset bijvoorbeeld wilt luisteren naar Internet-based uitzendingen.

- *Telefoon en computer*
  In deze stand wordt het geluid van uw telefoon en uw computer tegelijkertijd doorgegeven aan uw headset.

Opmerking: U kunt het geluid van uw computer uitzetten voordat u een oproep beantwoordt.

Stroomsnoer
Met een standaard 9 V DC snoer kunt u uw versterker van stroom voorzien zonder batterijen. Steek het 9 V DC snoer in de versterkeraansluiting die is aangegeven met 🖳 (1l).

Oproepen beantwoorden en telefoneren

Voor het beantwoorden van een oproep:
1. Controleren of de schakelaar headset/telefoonhoorn op de versterker in de headset-stand staat.
2. De headset opzetten.
3. De lijntoets van de telefoon indrukken of de hoorn van de haak nemen om de oproep te beantwoorden.

Voor telefoneren:
1. Controleren of de schakelaar headset/telefoonhoorn op de versterker in de headset-stand staat.
2. De headset opzetten.
3. De lijntoets van de telefoon indrukken of de hoorn van de haak nemen.
4. Het gewenste telefoonnummer draaien.

Voor het verbreken van de verbinding gewoon de lijntoets van de telefoon indrukken of de hoorn weer op de haak leggen.

Opmerking: de online-indicator (1e) op de versterker knippert tijdens telefoongesprekken.

Meest gestelde vragen (FAQ)

Ik hoor geen kiestoon.
- Controleren of alle snoeren en stekkers correct zijn aangesloten.
- Batterijen vervangen.

Degene met wie ik telefoneer kan mij moeilijk verstaan.
- Controleren of de mute-functie uit staat.
- Het microfoonvolume aanpassen.
- De stand van de microfoonarm controleren, zodat de microfoon zo dicht mogelijk bij uw mond staat.

Informatie over veiligheid en bediening

Lees de volgende instructies voor veiligheid en bediening zorgvuldig door. Deze informatie is belangrijk voor het gebruik van dit product. Bewaar daarom deze gebruikshandleiding ook voor latere referentie.

- Dit product is voorzien van een CE-merk volgens de R & TTE Richtlijn (99/5/EC). Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EC. Kijk voor meer informatie op http://www.gnnetcom.com.
- Probeer nooit zelf het product te demonteren. Interne onderdelen kunnen niet worden vervangen of gerepareerd door gebruikers.
- Vermijd contact met water of andere vloeistoffen.
- De headset wordt geleverd met twee AA batterijen. Indien nodig kunnen standaard AA batterijen worden gebruikt.

Heeft u problemen met of vragen over dit product, neem dan contact op met uw verkooppunt of ga naar http://www.gnnetcom.com

Dansk - Brugsanvisning til GN 4150

Tak, fordi du valgte GN 4150 fra GN Netcom.
Denne brugsanvisning indeholder information og vejledning om montering, brug og vedligeholdelse af GN 4150 og omfatter følgende afsnit:

- Om GN 4150
- Samling og installation
- Funktioner og brugertilpasning
- Ekstra features
- Sådan foretages og besvares opkald
- Ofte stillede spørgsmål
- Brug og sikkerhed

1. **Forstærker**
   - 1a) Mikrofonafbryder
   - 1b) Computer/telefon-omskifter
   - 1c) Volumenknap
   - 1d) Headset/telefonrørs-omskifter
   - 1e) Online-indikator
   - 1f) Telefontilpasningsknap
   - 1g) Toneknap
   - 1h) Justering af sendelyd
   - 1i) Telefonrørsindgang
   - 1j) Telefonindgang
   - 1k) Computerindgang
   - 1l) Stikindgang
   - 1m) Headsetindgang
2. **Headsetholder**
3. **Headset**
4. **Hovedbøjle**
5. **Ørekrog**
6. **Ørepude i kunstlæder**
7. **Ørepude i skumgummi**
8. **Tilslutningsledning**
9. **Y-ledning til computer**

Om GN 4150

GN 4150 er en headsetløsning med ledning, bestående af et headset og en forstærker. GN 4150 giver dig forbedret lydkvalitet og fordelen ved at have begge hænder fri.

Samling og installation

Samling af forstærkeren og tilslutning til telefonen:

1. Åbn batterirummet, og læg de to medfølgende batterier i forstærkeren.
2. Sæt headsetholderen fast på forstærkeren.
3. Tag telefonrørets ledningen ud af telefonen, og sæt den i forstærkerindgangen, der er markeret med ↘.
4. Sæt den ene ende af tilslutningsledningen i den indgang på forstærkeren, der er markeret med ☎.
5. Sæt den anden ende af tilslutningsledningen i telefonens headsetindgang, som almindeligvis er markeret med ☊.

Bemærk: Hvis telefonen ikke har en headsetindgang, sættes tilslutningsledningen i telefonrørindgangen

Samling af headset og tilslutning til forstærkeren:

1. Klik forsigtigt headsetmodtageren fast på hovedbøjlen.
2. Sæt headsetledningen i indgangen i bunden af forstærkeren.
3. Anbring headsettet i headsetholderen.

Indstilling af korrekt telefontilpasning
Forstærkeren tilpasses til telefonen ved at justere telefontilpasningen. Hvis telefontilpasningen er indstillet forkert, kan du muligvis ikke høre nogen klartone. For at finde den rigtige telefontilpasning skal du afprøve alle 6 indstillinger og vælge den, der giver den bedste sende- og modtagekvalitet.

Sådan justeres telefontilpasningen:
1. Foretag en opringning, og bed den person, du ringer til, om at hjælpe dig.
2. Afprøv under samtalen alle 6 indstillinger for telefontilpasning, indtil du hører den andens stemme tydeligt, og han eller hun hører din stemme tydeligt.
3. Afslut telefonsamtalen.

Funktioner og brugertilpasning

Justering af sendelyd
Indstil volumen for sendelyden til et passende niveau. Der er 4 niveauer at vælge mellem. Sådan justeres volumen:
1. Foretag en opringning, og bed den person, du ringer til, om at hjælpe dig.
2. Brug mikrofonvolumenknappen (1h) til at vælge den volumen, som den person, du ringer til, finder mest behagelig.
3. Afslut telefonsamtalen.

Justering af modtagelyd
Indstil volumen for modtagelyden til et passende niveau ved hjælp af volumenknappen (1c). Du kan justere volumen for modtagelyden så ofte, du vil.

Justering af tone
Vælg det toneområde, du foretrækker. Det gøres på følgende måde:
1. Foretag en opringning, og bed den person, du ringer til, om at hjælpe dig.
2. Stil på toneknappen (1g), og læg mærke til, hvordan den andens stemme ændrer tone.
3. Vælg det toneområde, der passer dig bedst.
4. Afslut telefonsamtalen.

Du kan justere tone så ofte, du vil.

Placering af mikrofon
Indstil headsettets mikrofonarm, så mikrofonen er placeret så tæt som muligt ved munden.

Afbrydelse af mikrofon
Mikrofonen afbrydes ved at trykke på mikrofonafbryderen (1a) på forstærkeren. Mikrofonen er afbrudt, når mikrofonafbryderen er trykket ned.

Bemærk: Når mikrofonen er afbrudt, blinker online-indikatoren (1e) konstant.

Headset/telefonrør-omskifter
Med headset/telefonrør-omskifteren kan du vælge at bruge telefonrøret i stedet for headsettet. Vælg indstilling ↖, hvis du vil skifte tilbage til headsettet.

Bæremåder: hovedbøjle eller ørekrog
Du kan vælge mellem at bære headsettet med hovedbøjle eller ørekrog.

Sådan monteres en ørekrog (5):
1. Tryk forsigtigt på headsetmodtagerens skumgummiside med tommelfingeren for at presse headsetmodtageren ud af hovedbøjleringen.
2. Sæt den tynde ende af den bøjelige ørekrog ind i en af ørekrogsfatningerne. Der er 2 fatninger, så du kan bruge headsettet både på venstre og højre øre.

Sådan monteres hovedbøjlen (4):
1. Træk ørekrogen fri af ørekrogsfatningen.
2. Klik forsigtigt headsetmodtageren fast på hovedbøjleringen.

Ekstra features

Tilslutning af forstærkeren til computeren:

1. Sæt den ende af computer-Y-ledningen, som har et enkelt stik, i forstærkerindgangen, der er markeret med 🖳 (1k).
2. Sæt den ende af computer-Y-ledningen, som har et dobbeltstik, i computeren.
   - Sæt det grønne dobbeltstik (mikrofon) i computerens mikrofonbøsning.indgang
   - Sæt det sorte dobbeltstik (modtager) i computerens bøsning til headset.

Tilslutning af computer og telefon (1b)
Headsettet kan indstilles til at modtage lyd fra telefonen, computeren eller både fra telefonen og computeren.

- *Kun telefon*
  Med denne indstilling er det kun lyden fra telefonen, der overføres til headsettet.

- *Kun computer*
  Med denne indstilling er det kun lyden fra computeren, der overføres til headsettet. Vælg denne indstilling, hvis du f.eks. vil lytte til internetbaserede transmissioner i headsettet.

- *Telefon og computer*
  Med denne indstilling bliver lyden fra både computeren og telefonen overført til headsettet samtidig.

Bemærk: Det kan være en god idé at afbryde lyden fra computeren, før et opkald besvares.

Strømforsyningskabel
Forstærkeren kan forsynes med strøm fra en standard strømforsyning (købes særskilt) i stedet for batterier. Sæt strømforsynings-ledningen i forstærkerindgangen, der er markeret med ⊖→ (1l).

Sådan foretages og besvares opkald

Sådan besvares et opkald:

1. Sørg for, at headset/telefonrørs-omskifteren på forstærkeren er i headsetposition.
2. Tag headsettet på.
3. Tryk på telefonens linjeknap, eller løft telefonrøret, for at besvare et opkald.

Sådan foretages et opkald:

1. Sørg for, at headset/telefonrørs-omskifteren på forstærkeren er i headsetposition.
2. Tag headsettet på.
3. Tryk på telefonens linjeknap, eller løft telefonrøret.
4. Tast det ønskede nummer.

Opkaldet afsluttes ved at trykke på telefonens linjeknap eller lægge telefonrøret på.

Bemærk: Online-indikatoren (1e) på forstærkeren blinker konstant under alle telefonsamtaler.

Ofte stillede spørgsmål

Der er ingen klartone.

- Kontrollér, at alle ledninger og stik er forbundet korrekt.
- Udskift batterierne.

Den, jeg taler med, har svært ved at høre mig.

- Kontrollér, at mikrofonen ikke er afbrudt.
- Justér sendelyden.
- Kontrollér mikrofonarmens indstilling, og sørg for, at mikrofonen er placeret så tæt som muligt ved munden.

Brug og sikkerhed

Læs disse brugs- og sikkerhedsanvisninger grundigt, da de indeholder vigtige oplysninger om brugen af produktet. Gem denne brugsanvisning til senere brug.

- Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EF). GN Netcom A/S erklærer herved, at dette produkt er i overensstemmelse med væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Læs mere på http://www.gnnetcom.com
- Forsøg aldrig selv at skille produktet ad. Ingen af de indvendige dele kan udskiftes eller repareres af brugeren selv og garantien bortfalder, såfremt dette er forsøgt.
- Undgå, at produktet udsættes for regn eller anden væske.
- Headsettet leveres med to AA-batterier. Køb almindelige AA-batterier, når batterierne skal udskiftes.

Kontakt venligst forhandleren, eller besøg http://www.gnnetcom.com, hvis du har spørgsmål om produktet, eller der opstår problemer med det.

Svenska - Utkast till användarhandbok för GN 4150

Tack för det förtroende du visat oss genom att välja GN 4150 från GN Netcom.
Den här användarhandboken innehåller information och anvisningar för montering, användning och underhåll av din GN 4150. I boken finns följande avsnitt:

- Om GN 4150
- Montering och installation
- Funktioner och inställning
- Tillvalsfunktioner
- Besvara och ringa samtal
- Vanliga frågor
- Säkerhets- och driftinformation

1. **Förstärkare**
   - 1a) Sekretessomkopplare
   - 1b) Omkopplare för dator/telefon
   - 1c) Volymknapp
   - 1d) Omkopplare för headset/lur
   - 1e) Linjeindikator
   - 1f) Termineringsomkopplare
   - 1g) Klangfärgsomkopplare
   - 1h) Inställning av mikrofonvolym
   - 1i) Luruttag
   - 1j) Telefonuttag
   - 1k) Datoruttag
   - 1l) Strömförsörjningsuttag
   - 1m) Headsetuttag
2. **Headsetställ**
3. **Headset**
4. **Huvudbygel**
5. **Öronkrok**
6. **Läderimitationsklädd öronkudde**
7. **Öronkudde av skumplast**
8. **Anslutningssladd**
9. **Y-sladd för dator**

Om GN 4150

GN 4150 är ett kabelanslutet headsetsystem, bestående av ett headset och en förstärkare. GN 4150 ger dig inte bara handsfree-komfort, den ger också överlägsen ljudkvalitet.

Montering och installation

Montering och anslutning av förstärkaren till telefonen

1. Öppna batterifacket och sätt i de båda medföljande batterierna i förstärkaren.
2. Fäst headsetstället i förstärkaren.
3. Koppla ur telefonens lursladd från telefonen och anslut den till det med ↘ markerade uttaget på förstärkaren.
4. Sätt i ena änden av anslutningssladden i det med ☎ markerade uttaget på förstärkaren.
5. Sätt i den andra änden av anslutningssladden i telefonens headsetuttag (detta uttag är vanligen märkt ☊).

Obs: Om din telefon inte har något särskilt headsetuttag, sätter du istället i anslutningssladden i luruttaget.

Montering och anslutning av headsetet till förstärkaren

1. Snäpp försiktigt fast headsetmottagaren i huvudbygeln.
2. Sätt i headsetsladden i uttaget i förstärkarens botten.
3. Placera headsetet i headsetstället.

Inställning av termineringsomkopplaren
För att anpassa förstärkaren till din telefon måste du ställa in termineringsomkopplaren. Om termineringsomkopplaren är felinställd, finns risk att du inte kan höra kopplingstonen.

För att hitta rätt läge för termineringsomkopplaren måste du prova dig igenom vart och ett av de 6 lägena, och fastställa vilket som ger bäst ljudkvalitet för dig och för den du talar med.

Gör så här för att ställa in termineringsomkopplaren:
1. Ring upp någon och be motparten om hjälp med inställningarna.
2. Gå under pågående samtal igenom termineringsomkopplarens 6 lägen, tills du finner ett läge där du kan höra motparten tydligt och motparten kan höra dig tydligt.
3. Avsluta sedan samtalet.

Funktioner och inställning

Inställning av mikrofonvolym
Ställ in mikrofonvolymen som du vill ha den. Mikrofonvolymomkopplaren har 4 lägen. Gör så här:
1. Ring upp någon och be motparten om hjälp med inställningarna.
2. Ställ om volymen med hjälp av volymreglageknappen (1h) tills motparten hör dig lagom starkt.
3. Avsluta sedan samtalet.

Inställning av högtalarvolym
Ställ med hjälp av volymreglaget (1c) in högtalarvolymen som du vill ha den. Du kan när helst du behöver ställa om högtalarvolymen.

Klangfärgsinställning
Välj klangfärg efter eget skön. Gör så här:
1. Ring upp någon och be motparten om hjälp med inställningarna.
2. Flytta klangfärgsreglaget (1g) och lyssna på hur motpartens röståtergivning förändras.
3. Låt reglaget stå där du tycker att ljudåtergivningen är bäst.
4. Avsluta sedan samtalet.

Du kan ställa om klangfärgen när du vill.

Mikrofonplacering
Ställ in headsetets mikrofonarm så att mikrofonen pekar mot din mun och befinner sig så nära munnen som möjligt.

Sekretess (mikrofonavstängning)
För att stänga av mikrofonen trycker du på sekretessknappen (1a) på förstärkaren. Mikrofonen är avstängd så länge sekretessknappen är i sitt nedre läge.

Obs: När mikrofonen är avstängd, blinkar linjeindikatorn (1e).

Omkopplare för headset/lur
Med hjälp av omkopplaren för headset/lur (1d) kan du vid behov använda telefonluren i stället för headsetet. Välj läge ↖ för att återgå till telefonens headset.

Sätt att bära: huvudbygel eller öronkrok
Du kan välja mellan att bära headsetet i huvudbygel eller i öronkrok.

Gör så här för att fästa en öronkrok (5):
1. Tryck försiktigt med tummen på skumgummisidan av headsetets mottagare, så att mottagaren trycks loss ur huvudbygelns ring.
2. För in den tunna änden av den böjliga öronkroken i ett av öronkroksfästena. Det finns två alternativa fästen, för att du ska kunna hänga headsetet på vilket öra du vill.

Gör så här för att fästa huvudbygeln (4):
1. Dra ut öronkroken ur öronkroksfästet.
2. Snäpp försiktigt fast headsetmottagaren i huvudbygelns ring.

Tillvalsfunktioner

Integration av förstärkaren i din dator
1. Sätt i enkelstiftsänden av Y-sladden för dator i förstärkaruttaget märkt ?(1k).
2. Sätt i dubbelstiftsänden av Y-sladden för dator i din dator.
   - Det gröna dubbelstiftet (mikrofon) skall anslutas till datorns mikrofonuttag.
   - Det svarta dubbelstiftet (mottagare) skall anslutas till datorns högtalaruttag.

Inställning av växling mellan dator och telefon (1b)
Du kan ställa in headsetet för att mottagning från telefonen, från datorn, eller från både telefonen och datorn.

- *Endast telefon*
  Med denna inställning tar headsetet emot ljud endast från telefonen.

- *Endast dator*
  Med denna inställning tar headsetet emot ljud endast från datorn. Välj denna inställning om du vill lyssna på t.ex. Internetljudfiler via headsetet.

- *Telefon och headset*
  Med denna inställning tar headsetet emot ljud från både telefonen och datorn.

Obs: Det kan vara lämpligt att stänga av ljudet från datorn innan du besvarar ett telefonsamtal.

Strömförsörjningssladd
Du kan strömförsörja förstärkaren utan batterier, via en vanlig 9 VDC-sladd (ingår ej). Sätt i 9 VDC-sladden i förstärkaruttaget märkt ⎓(1l).

Besvara och ringa samtal

Gör så här för att besvara ett samtal:
1. Kontrollera att omkopplaren för lur/headset på förstärkaren är i läge headset.
2. Ta på dig headsetet.
3. Tryck på telefonens linjeknapp eller lyft av luren för att besvara samtalet.

Gör så här för att ringa ett samtal:
1. Kontrollera att omkopplaren för lur/headset på förstärkaren är i läge headset.
2. Ta på dig headsetet.
3. Tryck på telefonens linjeknapp eller lyft av luren.
4. Slå numret.

För att avsluta samtalet trycker du på telefonens linjeknapp, eller lägger tillbaka luren i klykan.

Obs: Linjeindikatorn (1e) på förstärkaren blinkar under pågående samtal.

Vanliga frågor

Jag hör ingen kopplingston.
- Kontrollera att alla sladdar och kontakter är korrekt anslutna.
- Byt ut batterierna.

Personen jag talar med har svårt att höra mig.
- Se till att sekretessfunktionen är urkopplad.
- Ställ in mikrofonvolymen.
- Kontrollera mikrofonarmens läge och placera mikrofonen så nära munnen som möjligt.

Säkerhets- och driftinformation

Läs säkerhets- och driftanvisningarna nedan. Där finns viktig information om den här produkten. Spara den här handboken för framtida bruk.

- Produkten är CE-märkt enligt R & TTE-direktivet (99/5/EG).
  GN Netcom deklarerar härmed att denna produkt uppfyller alla väsentliga krav och tillämpliga anvisningar i direktiv 1999/5/EG. Besök http://www.gnnetcom.com för att få mer information.
- Försök aldrig ta isär apparaten själv. Utrustningen innehåller inga komponenter som användaren kan byta ut eller reparera.
- Utsätt inte produkten för regn eller andra vätskor.
- Två AA-batterier medföljer headsetet vid leverans. Vid behov finns ytterligare AA-batterier att tillgå i den vanliga detaljhandeln.

Kontakta din återförsäljare eller besök http://www.gnnetcom.com om du har några problem eller frågor rörande produkten.

Suomi - GN 4150 Käyttöopas

Kiitos, kun valitsit GN Netcomin GN 4150 -sankaluurin.
Tämä käyttöopas sisältää tietoja GN 4150 -sankaluurista sekä sen asennus-, käyttö- ja hoito-ohjeet. Käyttöoppaan sisällys:

- Tietoja GN 4150 -sankaluurista
- Asentaminen
- Ominaisuudet ja säädöt
- Lisäominaisuudet
- Vastaaminen puheluihin ja puheluiden soittaminen
- Kysymyksiä ja vastauksia
- Käyttö- ja turvallisuustietoja

1. **Vahvistin**
   - 1a) Mykistyspainike
   - 1b) Tietokone/puhelin-kytkin
   - 1c) Äänenvoimakkuuspainike
   - 1d) Sankaluuri/kuuloke-kytkin
   - 1e) Puhelinyhteys-merkkivalo
   - 1f) Puhelinasetuskytkin
   - 1g) Äänensävyn säätö
   - 1h) Mikrofonin äänenvoimakkuuden säätäminen
   - 1i) Kuulokeliitäntä
   - 1j) Puhelinliitäntä
   - 1k) Tietokoneliitäntä
   - 1l) Virtaliitäntä
   - 1m) Sankaluuriliitäntä
2. **Sankaluurin kannatin**
3. **Sankaluuri**
4. **Pääpanta**
5. **Tukikoukku**
6. **Tekonahkakorvatyyny**
7. **Vaahtomuovikorvatyyny**
8. **Liitäntäjohto**
9. **Tietokoneen haaroitusjohto**

Tietoja GN 4150 -sankaluurista

GN 4150 on puhelimeen tai tietokoneeseen liitettävä sankaluuriratkaisu, joka käsittää sankaluurin ja vahvistimen. GN 4150 antaa puhelintyöskentelyyn handsfree-käyttömukavuutta ja varmistaa erittäin laadukkaan äänen.

Asentaminen

Vahvistimen asentaminen ja sen kytkeminen puhelimeen:

1. Avaa paristolokero ja aseta vahvistimeen kaksi pakkauksessa toimitettua paristoa.
2. Kiinnitä sankaluurin kannatin vahvistimeen.
3. Irrota puhelinkuulokkeen johto puhelimesta ja kytke se vahvistimen ↘-liitäntään.
4. Kytke liitäntäjohdon toinen pää vahvistimen ☎-liitäntään.
5. Kytke liitäntäjohdon toinen pää puhelimen sankaluuriliitäntään, joka yleensä on merkitty tunnuksella ☊.

Huomautus: Jos puhelimessa ei ole sankaluuriliitäntää, kytke liitäntäjohto puhelimen kuulokeliitäntään.

Sankaluurin kokoaminen ja sen kytkeminen vahvistimeen:

1. Napsauta varovasti sankaluurin kuuloke paikalleen pääpantaan.
2. Kytke sankaluurin johto vahvistimen pohjassa olevaan liitäntään.
3. Aseta sankaluuri sankaluurin kannattimeen.

Oikean puhelinasetuksen määrittäminen
Vahvistin säädetään puhelimeen valitsemalla oikea puhelinasetus. Jos puhelinasetus on virheellinen, valintaääni ei ehkä kuulu sankaluurin kuulokkeesta.

Määritä oikea pääteasetus kokeilemalla kaikkia kuudesta eri pääteasetuksesta ja valitsemalla käyttöön se asetus, jota käytettäessä lähtevän ja saapuvan äänen laatu on paras.

Oikean puhelinasetuksen valitseminen:
1. Soita puhelu ja pyydä puhelun toista osapuolta avustamaan äänenvoimakkuuden säätämisessä.
2. Kokeile puhelun aikana kaikkia kuutta pääteasetusta ja valitse se asetus, jota käytettäessä kuulet selkeästi puhelun toisen osapuolen ja hän kuulee puheesi hyvin.
3. Lopeta puhelu.

Ominaisuudet ja säädöt

Mikrofonin äänenvoimakkuuden säätäminen
Voit säätää mikrofonin äänenvoimakkuuden haluamaksesi. Mikrofonin äänenvoimakkuudelle on valittavana on neljä asetusta. Äänenvoimakkuuden säätäminen:
1. Soita puhelu ja pyydä puhelun toista osapuolta avustamaan äänenvoimakkuuden säätämisessä.
2. Valitse mikrofonin äänenvoimakkuuskytkimen (1h) avulla sellainen äänenvoimakkuusasetus, joka tuntuu parhaalta puhelun toisen osapuolen mielestä.
3. Lopeta puhelu.

Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säätäminen
Voit säätää kuulokkeen äänenvoimakkuuden haluamaksesi äänenvoimakkuussäätimen (1c) avulla. Kuulokkeen äänenvoimakkuusasetusta voi muuttaa milloin tahansa.

Äänensävyn säätäminen
Voit määrittää äänensävyn oman mieltymyksesi mukaan. Äänensävyasetuksen valitseminen:

1. Soita puhelu ja pyydä puhelun toista osapuolta avustamaan äänenvoimakkuuden säätämisessä.
2. Siirrä äänenväripainiketta (1g), kuuntele puhelun toisen osapuolen ääntä ja tarkkaile äänenväriasetuksen muuttamisen vaikutusta.
3. Valitse haluamasi äänensävy.
4. Lopeta puhelu.

Äänensävyä voi muuttaa milloin tahansa.

Mikrofonin sijainnin säätäminen
Säädä sankaluurin mikrofonin vartta niin, että mikrofoni osoittaa suutasi kohti ja on mahdollisimman lähellä sitä.

Mikrofonin mykistäminen
Voit mykistää mikrofonin painamalla vahvistimessa olevaa mykistyspainiketta (1a). Mikrofoni on mykistetty, kun mykistyspainike on ala-asennossaan.

Huomautus: Puhelinyhteys-merkkivalo (1e) vilkkuu jatkuvasti, kun mikrofoni on mykistettynä.

Sankaluuri/kuuloke-kytkin
Sankaluuri/kuuloke-kytkimen (1d) avulla voit vuorotella puhelinkuulokkeen ja sankaluurin käyttöä. Voit ottaa käyttöön puhelinkuulokkeen valitsemalla ↘-asetuksen.

Käyttötavat: pääpanta tai tukikoukku
Voit käyttää sankaluurissa pääpantaa tai tukikoukkua.

Tukikoukun (5) kiinnittäminen:
1. Irrota sankaluurin kuuloke pääpannan renkaasta painamalla peukalolla varovasti sankaluurin kuuloketta sen pehmustepuolelta.

2. Aseta joustavan tukikoukun ohut pää jompaankumpaan tukikoukun kiinnikkeistä. Valittavissa on kaksi eri kiinnikettä sen mukaan, kummassa korvassa kuuloketta halutaan pitää.

Pääpannan (4) kiinnittäminen:
1. Irrota vetämällä tukikoukku kiinnikkeestään.
2. Napsauta varovasti sankaluurin kuuloke paikalleen pääpannan renkaaseen.

Lisäominaisuudet

Vahvistimen kytkeminen tietokoneeseen:
1. Kytke tietokoneen haaroitusjohdon yksiliittiminen pää vahvistimen 🖳-liitäntään.
2. Kytke tietokoneen haaroitusjohdon kaksiliittiminen päätietokoneeseen:
   - Kytke vihreä liitin (mikrofoni) tietokoneen mikrofoniliitäntään.
   - Kytke musta liitin (kuuloke) tietokoneen kuulokeliitäntään.

Tietokoneen ja puhelimen käyttäminen (1b)
Sankaluuri voidaan määrittää käytettäväksi puhelimen tai tietokoneen kanssa tai niiden molempien kanssa.

- *Ainoastaan puhelin*
  Kun tämä asetus on käytössä, sankaluurin kautta kuuluu ainoastaan puhelimen ääni.

- *Ainoastaan tietokone*
  Kun tämä asetus on käytössä, sankaluurin kautta kuuluu ainoastaan tietokoneen ääni. Valitse tämä asetus, jos haluat kuunnella sankaluurin kautta esimerkiksi Internetin kautta lähetettävää ääntä.

- *Puhelin ja tietokone*
  Kun tämä asetus on käytössä, sekä puhelimen että tietokoneen ääni kuuluu samanaikaisesti sankaluurin kautta.

Huomautus: Voit tarvittaessa kytkeä tietokoneen äänen pois päältä ennen puhelimeen vastaamista.

Verkkolaite
Voit käyttää vahvistinta ilman paristoja kytkemällä siihen erikseen hankittavan 9 voltin vakioverkkolaitteen. Kytke 9 voltin verkkolaitteen kaapeli vahvistimen ⊙–+-liitäntään (1l).

Vastaaminen puheluihin ja puheluiden soittaminen

Vastaaminen puheluun:
1. Varmista, että vahvistimen sankaluuri/kuuloke-kytkin on sankaluuriasennossa.
2. Aseta sankaluuri päähäsi.
3. Vastaa puheluun painamalla puhelimen linjapainiketta tai nostamalla puhelinkuuloke pois paikaltaan.

Puhelun soittaminen:
1. Varmista, että vahvistimen sankaluuri/kuuloke-kytkin on sankaluuriasennossa.
2. Aseta sankaluuri päähäsi.
3. aina puhelimen linjapainiketta tai nosta puhelinkuuloke pois paikaltaan.
4. Valitse puhelinnumero.

Voit lopettaa puhelun painamalla puhelimen linjapainiketta tai asettamalla puhelinkuulokkeen paikalleen.

Huomautus: Vahvistimen puhelinyhteys-merkkivalo (1e) vilkkuu jatkuvasti puhelun aikana.

Kysymyksiä ja vastauksia

Valintaääntä ei kuulu.
- Tarkista, että kaikki kaapelit ja liittimet on kytketty oikein.
- Vaihda paristot.

Puhelun toinen osapuoli ei kuule kunnolla puhettani.
- Tarkista, ettei mykistystoiminto ole kytkettynä päälle.
- Säädä mikrofonin äänenvoimakkuutta.
- Tarkista mikrofonin varren sijainti ja varmista, että mikrofoni on sijoitettu mahdollisimman lähelle suuta.

Käyttö- ja turvallisuustietoja

Lue huolellisesti alla olevat käyttö- ja turvallisuustiedot. Ne sisältävät tärkeitä tietoja laitteen käyttämisestä. Säilytä tämä käyttöopas huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

- Tämä tuote on CE-merkitty radio- ja telepäätelaitedirektiivin 1999/5/EY mukaisesti. GN Netcom A/S täten vakuuttaa tämän tuotteen vastaavan direktiivin 1999/5/EY vaatimuksia. Lisätietoja on osoitteessa http://www.gnnetcom.com.
- Älä koskaan yritä purkaa laitetta. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi korjata tai vaihtaa.
- Suojaa laite sateelta ja muilta nesteiltä.
- Sankaluurin toimitukseen sisältyy kaksi AA-paristoa. Tarvittaessa sankaluuriin voi asettaa uudet AA-vakioparistot.

Jos kohtaat ongelmia tai sinulla on tuotetta koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai tutustu lisätietoihin tuotteesta osoitteessa http://www.gnnetcom.dk.